

Análisis de la producción escrita de estudiantes que ingresan a la Universidad del Zulia

Raquel Bruzual

*Departamento de Ciencias Humanas. Facultad Experimental de Ciencias
Universidad del Zulia. Apdo. 526. Maracaibo 4001-A, Venezuela*

Resumen

Esta investigación plantea cuatro aspectos fundamentales desarrollados en el proyecto "Diagnóstico de la producción escrituraria de los estudiantes que ingresan a la Universidad del Zulia". El aspecto inicial está relacionado con la adquisición de la lengua oral y el código escrito. El segundo, está referido a la influencia que tiene para el niño su primer contacto con la escritura; las distintas actividades escriturarias que realiza en los primeros años son determinantes en la adquisición y desarrollo de la escritura. El siguiente punto, enfoca cómo la continuidad de actividades y estrategias empleadas en el transcurso de la 1era. 2da. y 3era. etapas de educación básica y en el nivel medio y diversificado, afianzan las inadecuadas actividades enseñadas desde el principio. En el cuarto aspecto se especifica y explica cómo es la producción escrita del estudiante cuando entra al primer semestre de educación superior, en esta parte se recoge un corpus de las dificultades encontradas, notándose una clara relación entre las respuestas obtenidas y las actividades de enseñanza de la lengua materna que se aplican en los niveles anteriores. El análisis de las muestras está sustentado en los siguientes enfoques: a) Conductista-Asociacionista, b) Psicolingüístico-Constructivista, c) Semántico-Pragmático.

Palabras claves: Producción escrita, función de uso, estrategias de enseñanza.

An analysis of written production of students that introducing to Universidad del Zulia

Abstract

This article reports on four aspects which have been identified during the conduction of the research project "Diagnóstico de la producción escrituraria de los estudiantes que ingresan a la Universidad del Zulia". The first aspect deals with the acquisition of the oral language and the written code (in L1). The second aspect refers to the influence that the first contact with writing has on the child; the different writing activities children are involved in during the first school years are decisive in the acquisition and development of writing. The third, focuses on how the sequence of activities and strategies used during the first, second and third stages of elementary and high school reinforce the inadequate activities given from the beginning. To finish, the written production of students entering higher education institutions is described and explained. In this last part a corpus of the detected difficulties is presented and a clear relationship between the data and the language teaching activities applied in the already mentioned educational levels becomes evident. The data analysis is based on the following approaches: a) Behaviorist-Associationist approach, b) Psycholinguistic-Constructivist approach, and c) Semantic-Pragmatic approach.

Key words: Written production, function of usage, teaching strategies.

INTRODUCCIÓN

Los docentes dedicados a la enseñanza de la lengua hemos observado con preocupación las dificultades, cada vez más latentes, que presentan los jóvenes al egresar de los estudios de educación básica y media diversificada. Esta situación alcanza dimensiones casi incontralables cuando leemos los textos que producen los estudiantes universitarios.

Sobre este tema se han realizado, en la Universidad del Zulia, algunas investigaciones que han planteado las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- a) Es un problema que tiene su origen en la educación básica y media diversificada.
- b) Intervienen, en forma negativa, los medios de comunicación masivos, específicamente la televisión, puesto que, es el medio de más alcance y proyección.
- c) Los padres no colaboran con el proceso de adquisición y desarrollo del lenguaje de sus hijos:
 - No manejan, eficazmente, el código escrito.
 - No hay hábitos de lectura, ni de escritura.
- d) Recomiendan la implementación de cursos de redacción y ortografía.

En el desarrollo de la investigación hemos podido constatar algunos de estos planteamientos, pero con ciertas observaciones:

a.- Ciertamente el problema viene de los niveles anteriores, sin embargo, se debe determinar cuál es el problema y dónde se localiza. Por otra parte, las instituciones de educación superior sí deben intervenir y proponer soluciones. No pueden seguir egresando profesionales que desconocen el código escrito de su lengua.

b.- No solamente debemos plantear el problema, sino organizarlo, clasificarlo y describirlo. Se debe elaborar un corpus lingüístico de las dificultades escriturarias que presentan los estudiantes universitarios.

c.- Proponer alternativas a los estudiantes universitarios, partiendo de un enfoque diferente que no sea la repetición de talleres de redacción y ortografía. El contenido de estos talleres está referido a información sobre la normativa lingüística, y las actividades que realizan son memorísticas, reiterativas e improductivas. No se enseña a producir textos, a plasmar las ideas en el papel de manera funcional, comprensiva, coherente y clara.

1. METODOLOGÍA

El objetivo general consiste en analizar la producción escrita de los estudiantes que ingresan a la Universidad del Zulia.

Los objetivos específicos están referidos a :

- Identificar los problemas de producción escrita de los estudiantes que ingresan a LUZ.
- Describir, desde el punto de vista lingüístico, los problemas encontrados.
- Explicar, científicamente, los problemas detectados.

La investigación abarca los períodos 2do. semestre de 1995 y 1er. semestre de 1996 y , desde el punto de vista metodológico, consta de las siguientes fases:

1. Aplicación de un instrumento a los estudiantes que ingresaron a LUZ durante el 2do. semestre de 1995, cursantes de la unidad curricular LENGUAJE Y COMUNICACIÓN del área de Formación General. El instrumento consta de las siguiente partes:
 - Información básica: nombres y apellidos, edad, sexo, institución de dónde proviene.
 - Construcción de enunciados con claves.
 - Selección de vocablos para darle coherencia a un texto.
 - Redacción de un texto.
2. La aplicación del instrumento fue realizado bajo la supervisión de los profesores del área de LENGUAJE Y COMUNICACIÓN.
3. Recopilación y lectura de los instrumentos. Se recogieron 1210 muestras.
4. Fichaje de los problemas detectados (sólo a nivel morfológico, sintáctico y semántico).
5. Descripción y clasificación de los problemas.
6. Análisis de los resultados.

2. JUSTIFICACIÓN

La justificación científica de la investigación se sustenta en los siguientes planteamientos:

- a) Adquisición de la lengua oral y el código escrito.
- b) El primer contacto con la escritura.

c) Grafismo y Escritura.

d) Insistir en lo no aprendido. Actividades y estrategias aplicadas en la enseñanza de la lengua materna (L1).

3. ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ORAL Y EL CÓDIGO ESCRITO

Los niños adquieren rápidamente y con facilidad la lengua hablada (lengua materna). Poseen una competencia lingüística (oral) satisfactoria al llegar a la enseñanza formal que ocurre aproximadamente de los 3 a los 5 años. Equivocadamente, nuestro sistema educativo, le ha dado mayor importancia al dominio del código escrito, por considerar que es el vehículo único y esencial de comunicación, de convención social, y ha llegado a ignorar la relevancia de la lengua hablada (Bruzual: 1996).

Esta insistencia en la adquisición del código escrito está basada, sin embargo, en argumentos pedagógicos que no poseen una fundamentación lingüística. Encontramos docentes que enseñan lengua sin conocer su lengua y sin saber qué enseñar, programas diseñados sin tomar en cuenta que en la enseñanza del lenguaje debe existir una interrelación entre los componentes lingüísticos y, sobre todo, que la lengua debe ser enseñada en función del uso.

Es evidente que el código escrito es, en realidad, el eje principal de conservación lingüística, puesto que, preserva la palabra (mensaje) a través del tiempo. Asimismo, por su estabilidad y posibilidad de difusión, es un poderoso factor de unificación lingüística, cultural y política. No obstante, con todo el prestigio que pueda tener la forma escrita, ésta jamás se puede confundir con la lengua misma.

La historia nos ha demostrado que la escritura se originó como un intento de representar gráficamente el habla, pero, como técnica diferente del habla, ésta se desarrolló en forma diferente. Y no podía ser de otra manera, puesto que, la lengua escrita no puede representar a cabalidad rasgos propios del habla como: la curva de entonación y variables dialectales, la mímica y el gesto, lo proxémico, lo kinésico y la carga afectiva que, sin ser componentes verbales del habla, son inseparables de éste.

En la mayoría de las lenguas estas dos técnicas se desarrollaron en forma divergente y separadas, existiendo, desde el punto de vista lingüís-

tico, un gran distanciamiento. La modalidad hablada está referida a la riqueza de las distintas variedades orales existentes en cualquier lengua. La modalidad escrita ocurre en los diferentes niveles de estructuración de una lengua: fonológico, léxico, sintáctico, morfológico, semántico y pragmático. En el caso del español, existen diferencias marcadas entre el código escrito y la lengua hablada.

3.1. El código escrito

1. Es resistente a cualquier cambio lingüístico.
2. Exigencia estricta en la aplicación de las reglas sintácticas y semánticas de la lengua
3. Uso del código lingüístico apegado a la normativa académica.
4. En la escritura se elude la redundancia. Cada elemento es usado de acuerdo con la pertinencia y la necesidad.
5. El código escrito es planificado, estricto, cuidadoso y formal.

3.2. La lengua hablada

1. Los cambios naturales de toda lengua comienzan en la lengua hablada, ya que, el habla es la primera en recoger las innovaciones que se dan en la sociedad y en todos los niveles.
2. Menor exigencia de exactitud y rigor que en el código escrito. Hay mayor permisividad en el uso de las reglas sintácticas y semánticas.
3. Interrelación del código lingüístico con los códigos kinésico y proxémico.
4. Redundancia en el uso de los niveles lexicales, sintácticos y semánticos.
5. Las estrategias lingüísticas se van escogiendo y variando a medida que se habla, es más espontáneo y menos riguroso.

Estas diferencias están referidas al plano del uso, al carácter físico, a las formas superficiales de la lengua, sin embargo, en un análisis semántico-pragmático podemos considerar que la aprehensión del significado del mensaje y la manipulación de las reglas lingüísticas a nivel subyacentes se dan por igual en la lengua hablada y el código escrito.

Según esta hipótesis, y de acuerdo con los resultados, los estudiantes no comprenden lo que escriben, ni lo que hablan, ni lo que leen.

4. EL PRIMER CONTACTO CON LA ESCRITURA

Cuando el niño llega a la educación formal, trae un conocimiento de su lengua, una competencia alimentada por la norma dialectal propia de su comunidad. Pero, se encuentra con una conducta verbal extraña y desconocida. El código de la lengua que él entiende y usa no es el mismo que se le enseña en la escuela.

Los docentes de preescolar y de primer grado insisten en enseñar el código escrito, siguiendo estrategias que conducen a la no enseñanza de la escritura en función de uso, sino en función de la repetición y la memorización de signos que son totalmente desconocidos para los niños.

Las metodologías empleadas (para no hablar de métodos), consisten, específicamente, en la identificación de las vocales y las consonantes, y la unión de éstas que formarán las sílabas (sílabas nucleares -CV-), y luego la palabra. Esta identificación repetida conduce a la memorización de ese signo. Un signo que se escapa de los niveles de significación del niño, ya que, se convierte en una palabra jamás escuchada ni usada por él.

Las actividades aplicadas para "enseñar" las letras (o esta seguidilla de signos vacíos) son tan inadecuadas como improductivas:

- a) Repetición de cada letra (en forma oral), queriéndole dar a cada sonido una letra: la inexistente correspondencia fonema-grafema que se le quiere imponer a nuestra lengua.
- b) Copias insistentes de cada letra con el fin de fijar su forma o delineado.
- c) Memorización de cada letra-sílaba-palabra a través de imágenes que no guardan correspondencia con su competencia.
- d) Agrupan palabras con el fin de elaborar oraciones, aisladas y sin un referente. Ejemplo: La niña lava la nave. El toro tiene un lazo.

Todas estas actividades son propias en un salón de clase de preescolar y de primer grado, siendo complementadas con el uso del texto o libro de lectura. Un libro sagrado que será el indicador de si el niño sabe leer o no, al haberse aprendido cada una de las letras-sílabas-palabras de memoria. Y por supuesto, haberlas aprendido a "copiar".

La enseñanza vista tan sólo por estos ejemplos, es una enseñanza sin significados. Se escribe o copia lo que se ve, sin tener conocimiento del nivel de significación y de uso que posee el código escrito. Una "enseñanza" donde no se aprende porque en realidad no se escribe, sino que se copia, en forma forzada, y por tiempo limitado, una serie de signos.

5. GRAFISMO-ESCRITURA

Investigaciones psicolingüísticas abrigadas en la teoría piagetana, describen el proceso de apropiación de la escritura, a través de dos fases: grafismo y escritura. Según este planteamiento, se analiza la escritura del niño por su forma, por su aspecto físico, descuidando el aspecto semántico-pragmático. Los psicolingüistas del grupo de Emilia Ferrerío dejan entrever en sus trabajos, que este paso (grafismo-escritura) es un requisito previo e indispensable dentro de la explicación que permitirá comprender la escritura como un sistema global o totalizador.

En oposición a esta concepción, consideramos en esta investigación que, la producción escrita es una. El niño al comenzar a hacer o reconocer dibujos, bolitas, rayas, letras, está produciendo escritura que guarda para él significado. No es un proceso separado, ni por etapas, sino una actividad completa. Al hacer rayas o bolitas, el niño ya está produciendo textos con significado para él. Este proceso no se puede romper ni aislar.

Por otra parte, más importante que la forma es el contenido, por lo tanto, al momento de describir los procesos de apropiación de la escritura o dar propuestas metodológicas, se le debe dar prioridad, desde un principio, al contenido que se produce, y no sólo a la forma.

6. INSISTIR EN LO NO APRENDIDO (ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS APLICADAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA L1)

Durante el transcurso de la 1era. 2da. y 3era. etapa de educación básica se observa una repetición de las estrategias y actividades empleadas para adquirir y desarrollar la escritura. Todas ellas fundamentadas en argumentos "conductistas" que son los que rigen los "manuales" para la enseñanza de la lengua materna.

Estos argumentos conductistas se han tratado de validar a través de los postulados de B.F. Skinner en la "Conducta Verbal" referidos a:

- a) Estímulo/Respuesta.
- b) Condicionamiento Operante.
- c) Reforzamiento.
- d) Control de Estímulos.
- e) Premio/Castigo.
- f) Conducta Ecoica.
- g) Conducta Textual.

Al analizar cada una de estas consideraciones hemos podido constatar que Skinner rechaza términos provenientes de la lingüística, asignándoles ciertos conceptos que no son satisfactorios para la enseñanza de la lengua, por ejemplo:

a.- El término "Conducta Verbal" se refiere a la conducta hablada más no a la escritura.

b.- Rechaza el término "lengua" porque considera que ésta se refiere más a las prácticas de una comunidad lingüística que a la conducta de cualquiera de sus miembros.

c.- Descarta la lingüística como fuente importante válida para el análisis de la conducta, pues opina que no se centra en el hablante individual, sino más bien en la comparación entre las lenguas y en los cambios históricos.

d.- Bajo el término de "conducta verbal", Skinner estudia principalmente al hablante individual que observa una conducta moldeada y mantenida por sus consecuencias mediadoras, esto es, una conducta que es reforzada a través de la mediación de otras personas. Como se ve, no se estudia conducta verbal inmersa en un todo social, ni en un modelo comunicacional, sino como una conducta individual.

e.- Los modismos y expresiones los considera "figuras agonizantes del lenguaje".

Una clase de lengua (en los programas aparece la denominación de CASTELLANO Y LITERATURA) en nuestras escuelas, está dirigida hacia la repetición del mismo patrón que el niño utilizó para "aprender" a "escribir". Esa continuidad está relacionada con:

a.- EL DICTADO: consiste en la lectura en voz alta, en forma lenta o moderada, de palabras aisladas, oraciones o fragmentos para que el

niño las escriba, con el fin de" desarrollar habilidades que conduzca a una escritura más rápida, así como a corregir errores de ortografía, puntuación y acentuación". En el dictado se enfatiza en la pronunciación de aquellos sonidos que son de cierta dificultad para todo hablante como es el caso de: /c/ /s/ /z/ /x/, o el caso de /v/ /b/. El docente le atribuye a cada sonido una letra, en forma correlativa y exacta.

A través de la investigación se ha podido determinar que el "dictado" como estrategia para desarrollar la escritura, corregir ortografía, acentuación y puntuación es inadecuada. Las razones son las siguientes:

- Enseña a reproducir sólo lo que oye. El estudiante no es capaz de redactar o tomar notas, puesto que, él fue enseñado a escribir mecánicamente lo que escucha. Desde la perspectiva psicolingüística, no hay procesamiento del mensaje (entrada-procesamiento-salida), por lo tanto, no hay aprendizaje.
- No corrige ortografía, ya que, no hay correspondencia fonema-grafema, y porque no toda sílaba tónica es ortográficamente acentuada.

b.- LA COPIA: Es la fiel reproducción de lo que pasa por la vista. Se traslada una información de un papel a otro. Generalmente los textos a copiar son pocos significativos para el estudiante. Esta estrategia no permite, por lo tanto, que el estudiante piense, analice, inteprete y sea capaz de producir un texto; sin "copiar". Se comprueba así cómo los estudiantes están condenados a "copiar" todo lo que ven.

c.- LOS CUESTIONARIOS : Se propician lecturas en voz baja de fragmentos (poco significativos) que están acompañados de una serie de preguntas. Estas preguntas deben ser respondida por los estudiantes. Las respuestas, generalmente, no aparecen en los textos y, en otros casos, los estudiantes "copian" mecánicamente sin interpretar la lectura. Los cuestionarios limitan las posibilidades de reflexionar, crear, analizar o interpretar la realidad que está dentro del texto o fuera de él.

7. ANÁLISIS DE LAS MUESTRAS

7.1. Los datos ofrecidos en la parte I (Información Básica), no fueron requisito indispensable para el análisis de las muestras, pero, consideramos que es conveniente señalar cuál fue el resultado obtenido:

- a) Las edades de los estudiantes, que ingresaron a LUZ en el 2do. semestre de 1995, está comprendida entre los 16 y los 19 años. El mayor porcentaje recae en la edad de 17 años.
- b) Los estudiantes provienen tanto de institutos públicos como privados.

7.2. Resultados del análisis

Los problemas encontrados han sido descritos y explicados desde un punto de vista lingüístico:

- 1. Confusión en el uso del registro escrito con respecto a las características del registro oral:

- a) Alteraciones morfológicas: Debido a alteraciones fonéticas y procesos de cambio lingüístico.

"teníamos"	por	teníamos
"haiga "	por	haya
"línia"	por	línea
"trajieron"	por	trajeron

- b) Desconocimiento de la escritura de los lexemas:

"haún"	por	aún
"atravéz"		
"a través"	por	a través
"atraves"		
"hacerca"	por	acerca
"de acuerdo"	por	de acuerdo
"apesar"	por	a pesar
"ecresamos"	por	egresamos
"inscricción"	por	inscripción
"Sulia"	por	Zulia
"trayerá "	por	traerá
"hases"	por	hace
"devoldó"	por	devolvió
"perzonas"	por	personas
"difisil"	por	difícil
"haver"	por	haber
"siertos"	por	ciertos
"aser"	por	hacer

- c) Derivaciones incorrectas:

"pocotón"

"abajaron"
 "atravezando"
 "aprovada"
 "penzamos"
 "succidien"
 "realizen"
 "inposible"

d) Supresión de letras en ciertas palabras:

"ta bueno"	por	tan bueno
"sobe"	por	sobre
"a podido"	por	ha podido
"a afectado"	por	ha afectado
"a tomado"	por	ha tomado
"a producido"	por	ha producido
"oviar"	por	obviar
"consiene"	por	conciene

e) Lexemas desconocidos:

"espectaculiso"
 "monestesero"

2. Redundancia innecesaria : léxica, sintáctica y semántica.
 - a) Repetición de los conectores: "pero", "y", "sin embargo", "ya que", "es decir".
 - b) Repetición de las mismas palabras, observándose un vocabulario escaso.
3. Alteración en el orden de las construcciones en los diferentes niveles de : oración-párrafo-texto.
 - a) Comienzo de párrafos sin concluir el anterior.
 - b) Uso de conectores no adecuados para comenzar un párrafo: "ya que", "es decir", "y", "pero".
 - c) Uso inadecuado de conectores para comenzar un texto: "cabe destacar", "por otra parte".
4. Problemas de correlación verbal.
 - a) Uso inadecuado de los verbos.
 - "Esta situación conlleva a tomar"
 - "Para los estudiantes sería lamentable que el estudio es imprescindible"
 - b) Organización sintáctica de la temporalidad.

"Habrán muchos empleados que no podrán"

5. Falta de concordancia
 - a) Relación sujeto-verbo
"Este problema que presenta las universidades"
 - b) Relación sustantivo-adjetivo
"Podría traer mucho problemas"
"Muchos estudiante son de bajos recursos económicos"
"Nuestro animales necesitan protección".
6. Alternan en un mismo texto la primera y la tercera persona.
7. Elisión de elementos nucleares de la oración : sujeto y verbo.
8. Incorrección en la relación sintáctica entre las oraciones simples y compuestas.
"Las universidades venexolanas son importantes para el país ya que es una fuente de ingresos porque preparan miles de profesionales".
9. Uso de expresiones y giros que son exclusivamente orales.
 - a) Empleo de términos de "moda".
 - b) Uso de términos coloquiales.
10. Alto grado de informalidad: Se pierde el rigor del texto escrito en cuanto a lo formal, cuidadoso y planificado.
"Una cuerda de vagos"
"Bueno"
"De un tiempo pa.acá"
"Es muy bueno"
"Ojalá que todo salga bien"
"Yo pienso que es bueno"
11. Problemas de agramaticalidad.
 - a) Por imprecisión lexical y semántica.
 - b) Por incoherencia sintáctica:
 - Ambigüedades
 - Improvisaciones
 - Vicios sintácticos y semánticos
 - Construcciones incompletas.
12. Uso inadecuado de las preposiciones:
 - a) Por cambio:

"Con el punto de vista de la lingüística"

Desde el punto de vista de la lingüística

"Trabajamos con la base de algunos argumentos"

Trabajamos sobre la base de algunos argumentos.

b) Por omisión:

"A pesar que hacía buen tiempo"

A pesar de que hacía buen tiempo.

"Estuvo de acuerdo en aquella proposición"

Estuvo de acuerdo con aquella proposición.

"No lo va permitir"

No lo va a permitir.

"Nos damos cuenta que el presupuesto era incompleto"

Nos damos cuenta de que el presupuesto era incompleto.

CONCLUSIONES

1.- Los resultados de la investigación nos conduce a entender que el uso del código escrito, de los estudiantes universitarios, no está lejano de los otros contextos o niveles educativos anteriores. Es una prolongación o continuidad de los mismos vicios y errores. Esta afirmación se deriva de las siguientes variables:

- a) Los profesores universitarios continúan empleando las mismas estrategias que se emplea los docentes de educación básica, media y diversificada:
- Dictado de clases.
 - Copiar lo que se escribe en el pizarrón. Copiar de los libros y otros materiales impresos.
 - Lectura de textos fragmentados. Lectura memorística de las "guías de estudio" (por su función se convierten en materiales que sustituyen a los textos escolares).
 - Respuestas de cuestionarios.
 - Pruebas objetivas donde el estudiante hace poco uso de la escritura. No se le brinda la alternativa de plasmar los conocimientos y las ideas a través de la escritura.
 - En síntesis se arroja una cantidad de información, a entes pasivos, con el fin de que "aprendan contenidos" en forma memorística y a corto plazo.

- b) El estudiante universitario está imposibilitado de expresarse por escrito. No fue enseñado a usar la escritura para expresarse y producir textos coherentes y significativos, sino a través de copiar moldes de letras vacías. No se le enseñó a usarla como medio de expresión y comunicación.
- c) El análisis de las muestras nos indica que las respuestas son las mismas que se encuentran en los estudiantes de educación básica y media.

2.- Continúa la confusión en el uso del código escrito con respecto a la lengua hablada. "Escriben como hablan".

3.- Se comprueba el desconocimiento que tienen del registro escrito, un desconocimiento que es teórico y práctico. Evidentemente, el problema no es sólo de ejecución lingüística (aplicación del código idiomático), es un problema de competencia, tanto LINGÜÍSTICA (conocimiento o saber del código escrito), como COMUNICATIVA (por el desconocimiento de las diversas posibilidades de variación y uso del código en función de las distintas situaciones comunicativas en que puede emplearse).

4.- Presentan dificultades de escritura de diversas formas y en distintos niveles: caligráficos, ortográficos, morfológicos, sintácticos, semánticos y lexicales.

5.- Esta situación produce graves consecuencias individuales y sociales para el estudiante universitario. Provoca limitaciones para el desarrollo intelectual de los individuos (relación lenguaje/pensamiento), así como el desenvolvimiento en la comunidad debido a la relación lenguaje/cultura/sociedad.

RECOMENDACIONES

Es necesario promover el uso de la lengua como un instrumento de comunicación y pensamiento rico y completo, sin ataduras prescriptivas y memorísticas sin fines específicos. Debemos guiarnos hacia la búsqueda de una mejor eficacia comunicativa y expresiva, en función de uso.

El análisis de las muestras se hizo bajo el patrón del uso de la lengua en la comunidad. Es necesario continuar con el proyecto de una planificación lingüística del español hablado en Venezuela, tomando en cuenta las variables lingüísticas de nuestra comunidad, sin retóricas, ni cultis-

mos, ni preciosismo, y sin caer en abusos de correcciones, justificadas en los dictámenes de la Academia de la Lengua.

Bibliografía

- ALISEDO, G.; MELGAR, S. y CHIOCCI, C. 1994. *Didáctica de las Ciencias del Lenguaje*. Edit. Paidós-Educador, Buenos Aires (Argentina)
- ÁLVAREZ MÉNDEZ, J.M. (de). 1987. *Teoría Lingüística y Enseñanza de la Lengua*. Edic. Akal. S.A., Madrid (España).
- BRUZUAL, R. 1994. "Propuesta para la enseñanza del lenguaje desde la perspectiva lingüística". *Opción* 13:127-152.
- BRUZUAL, R. 1996. "Oralidad y Escritura". Investigación libre. Doctorado en Ciencias Humanas. Facultad de Humanidades y Educación, LUZ
- CONDEMARÍN M. y CHADWICK, M. 1991. *La Escritura Creativa y Formal*. Edit. Andrés Bello, Chile.
- DE LA PARRA, J. 1995. *Habilidades de Lecto-Escritura*. Edit. Trillas, México.
- FERREIRO, E. y TEBEROSKY, A. 1988. *Los Sistemas de Escritura en el Desarrollo del Niño*. Edic. SIGLO XXI, México.
- GONZÁLEZ DARDER, J.; MOTOS, T. y TEJEDO, F. 1993. *Expresión Escrita o Estrategias para la Escritura*. Edit. Biblioteca de Recursos Didácticos, Alhambra (España).
- HELLER, M. y THOROGOOD, L. 1995. *Hacia un Proceso de Lecto-Escritura Reflexivo y Creativo*. Caracas (Venezuela).
- LOMAS, C. y OSORO, A. 1994. *El Enfoque Comunicativo de la Enseñanza de la Lengua*. Edit. Paidós, Madrid (España).
- POTTIER, B. 1992. *Teoría y Análisis en Lingüística*. Edit. Gredos, Madrid (España).
- SKINNER, B.F. 1981. *La Conducta Verbal*. Edit. Trillas, México.
- TOLCHINSKY LANDSMANN, L. 1993. *Aprendizaje del Lenguaje Escrito*. Edit. Anthropos, UPN (España).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN. 1985. Programa de Estudio. Educación Básica. I Etapa.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN.1986. Programa de Estudio. Educación Básica. II Etapa.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN.1987. Programa de Estudio. Educación Básica. III Etapa.